

甯古塔記略  
吉林外記(一)



2636

甯古塔記略

吳振臣著

中華書局

此刊據漸西村舍叢書僅印初編各本

長白西清縣

謂江外紀曰

甯古塔吉林

璣城俗呼寧

古塔橋寶柳

邊紀寧古塔

古塔城名在

寧遠城北五

十二里康熙

五年移於雙

灘城西南八

里今海甸章

京所居者新

城也舊城建

舊城廢人呼

爲舊街上

甯古塔四面

皆山虎兒哈

河繞其前公

衛門及梅勒

章京居在本

## 甯古塔記略

清 吳江吳振臣南榮著

我父漢槎公遭丁酉科場冤獄遣戍甯古塔以順治戊戌八月出塞我母葛孺人日夕悲哭必欲出塞省視而以舅姑在堂兩女稚弱不敢顯言我大父燕勤公微知之以我父孤羈天末既無贖罪之資而又子身無可倚恃我母既毅然肯行哀而壯之遂爲料理出塞計以大姊許字吳郡俊三楊公長子帖瞻二姊就崑山李氏姨撫育庚子冬自吳江起行遣家人吳御及沈華夫妻同送我母至甯古塔辛丑二月初五日到戍所甲辰十月十四日寅時生子命名曰振臣以大父庚辰甲科而余甲辰生也小字蘇還取往還故里之意且以蘇屬國相況字曰南榮康熙己酉十二月二十九日生三妹甲寅十月二十四日生四妹甯古在大漢之東過黃龍府七百里與高麗之會甯府接壤乃金阿骨打起兵之處雖以塔名實無塔相傳昔有兄弟六個各占一方滿洲稱六爲甯古個爲塔其言甯古塔猶華言六個也有木城兩重係國朝初年新遷去舊城六十餘里內城周二里許只有東西南三門其北因有將軍

城內。

衙署故不設門內城中惟容將軍護從及守門兵丁餘悉居外城周八里共四門南門臨江漢人各居東西兩門之外予家在東門外有茅屋數椽庭院寬曠周圍皆木牆沿街留一柴門近窗牖處俱栽花木餘地種瓜菜家家如此因無買處必須自種後因吳三桂造逆調兵一空令漢人俱徙入城中予家因移住西門內內有東西大街人於此開店貿易從此人烟稠密貨物客商絡繹不絕居然有華夏風景

予父惟館穀爲業負笈者數人諸同患難子弟爲陳昭令葉長民孫毓宗毓章許丙午沐中貞田景園及呂氏昆季予二歲時副都統因大將軍病發令箭遣予父及錢德惟年伯立刻往烏喇地方此時天寒地凍雪深四尺又無牛車帳房賴孫許兩家協力相助乃得起行初六日黎明登車山草盡爲雪掩艱苦萬狀一車所載不過三百斤牛糾人糧重有百斤人口復坐其上除被褥之外一物不能多帶行至百里人牛俱乏又賴湖州錢方叔復借一牛車沈華及吳御始免步行之苦至第三日將軍復命飛騎追回倘再行兩日至烏雞林雪深幾丈人牛必皆凍死矣

黑斤即赫哲部有羅髮黑  
斤有不羅髮

予五歲始就塾讀毛詩時遜車國人造反又名老羌到烏龍江黑斤諸處搶貂皮鋒甚銳其國在大洋東相去萬里所產多羅絨漆器最精人皆深眼高鼻綠睛紅髮其猛如虎善放鳥鎗有

黑斤

撥什庫領催  
也黑韻江外  
紀云例以識  
字者充補

名西瓜炮者其形如西瓜量敵營之遠近雖數里外必到敵營始裂遇者必死滿洲人皆畏之將軍上疏求救卽奉部檄流人除旗下及年逾六旬者一概當役選二百名服水性者爲水軍習水戰又立三十二官莊屯積糧草令一到將軍卽遣人請紳袍到署面諭云養汝輩幾年念汝輩俱有前程差徭不以相累今邊警出意外上命急公現有水營莊頭壯丁三件事隨汝意自任一件三日後具覆是卽我法中之情時聞令諸公皆相向流涕將軍亦爲淒然將軍又云惟認工可代于是各認工命父認太常寺衙門此二月初三日事也山陰祁奕喜李策汝楊友聲宜興陳衛壓蘇州楊駿聲同年伍謀公皆當水手以二月十一日往烏喇二三年後于家無力認工遷車國亦講和復得部文俱以紳袍例優免往烏喇戍亦得回甯古惟官莊之苦至今仍舊每一莊共十人一人爲莊頭九人爲莊丁非種田卽隨打圍燒炭每人名下責糧十二石草三百束豬肉一百斤炭一百斤石灰三百斤蘆一百束凡家中所有悉爲官物衙門有公費皆取辦官莊余窗友陳昭令者父鍾愛之因在官莊萬無出身之日起我父言于將軍稱其精通滿漢文理將軍卽用爲官莊撥什庫總三十二莊後復兼管筆帖式事辦事勤能不數年遂得實授八品筆帖式後將軍調艾渾隨行又數年陞山西太原府陽曲縣丞蓋流人無選內地之事部憑忽到同流者皆以晝錦相賈昭令喜極轉生憂懼

乃赴部問明時熊賜履爲冢宰以爲八品筆帖式不宜選縣丞當得彼處驛站草京卽留憲不發于是昭令叩頭固請終不可得大概久沈淵底無升天之望其可悲悼如此予七歲鎮守巴將軍聘吾父爲書記兼課其二子長名額生次名尹生余及固山烏打哈隨學巴公長子畫則讀書晚則騎射各攜自製小箭一十二枝每人各出二枝如聚五人共箭十枝疊于一簇遠三十步依次而射射中者得箭每以此爲戲

予曾於六月中簷下遘一蛇長三四尺以小刀斷爲三四頃刻卽連又斷四五復卽如舊行更速再斷之每段用木夾榔牆外有懸於樹上者始不能連後有識者云此卽續弦膏弓弦斷處以此膏續之膠固異常雖用之積久他處斷而接處不斷乃無價寶也甚爲惜之予十四歲我父爲聘葉氏諱之馨字明德之女葉公祖籍四川重慶府之巴縣甲午解元任雲南大理府理刑與吳三桂忤流竄甯古在徒所爲鎮府推重婦兄名愷字長民癸亥奉赦長民送兩大人骸骨歸蜀復入籍奉天有子四長名珍文丙子北闈次名瑞文太學生三名璽文奉天府學生四名濬文此係患難親戚兒輩不可忘也

當我父初到時其地苦寒自春初至三月終日夜大風如雷鳴電激塵埃蔽天咫尺皆迷七月中有白鶲飛下便不能復飛起不數日卽有濃霜八月中卽下大雪九月中河盡凍十月

北齊入幾徐  
韓帶熱次同

此善謠

北方無楓此  
未碣

地裂盈尺雪纔到地即成堅冰雖向日照灼不消初至者必三襲裘久居則重裘可禦寒矣至三月終凍始解草木尙未萌芽近來演官到後日向和暖大異曩時滿洲人云此暖是蠻子帶來可見天意垂憫流人回此陽和也

南門臨鴨綠江江發源自長山西門外三里許有石壁臨江長十五里高數千仞名雞林哈答古木蒼松橫生倒插白梨紅杏參差掩映端午左右石崖下芍藥偏開至秋深楓葉萬樹紅映滿江江中有魚極鮮肥而多有形似縮項鯿滿名發祿滿洲人喜食之夏間最多予少時喜釣每于晡夕持竿垂釣頃刻便得數尾而歸又有一種生于江邊淺水處石子下者上半身似蟹下截似蝦長二三寸亦鮮美可食名哈什馬今上祭太廟必用此物亦有鱸鱈魚他如青魚鯉魚鱖魚鉤魚其最多者也有僧名靜今者亦江左人因事戍此建一觀音閣于崖下夏秋時邊客驥人多遊焉冬則河水盡凍厚四五尺夜間鑿一隙如井以火照之魚輒聚其下以鐵叉叉之必得大魚上常于冬至前後遣人取魚亦以此法因甯古魚之肥美實異於他處耳

石壁之上別有一朗岡卽甯古鎮城進京大路一百里至沙嶺第一站有金之上京城臨傷耳河宮殿兵址尙存殿前有大石臺有八角井有國學碑僅存天會紀元數字餘皆剥蝕不

可辨識。禁城外有蓮花石塔，微向東欹。塔之北有石佛，高二丈許。又有荷花池，長數里。東門外三里，有林名覺羅，即我朝發祥地也。自東而北而西，沿城俱平原曠野，榛林玫瑰，一望無際。五月間玫瑰始開，香聞數里。予家索爲玫瑰糖，土人奇而珍之。有果名衣而哈目克，形似小楊梅而無核，味絕佳。草本紅藤，生雜草中。又有果名烏綠栗，似橄欖，綠皮小核，味甘而鮮，又有果名歐栗子，似櫻桃，味甘而酸。俱木本小樹，而梨子雖小，味極美。梨與葡萄做色味俱精，此二種內地所無者也。山楂大而紅，亦爲糕。予家常食棗子腐、松子糕，不覺其珍也。產人參，爾時多賤，竟如吾鄉之桃李。草本方梗，對節生葉，葉似秋海棠，六七月開小白花，八月結子，似天竹子。生于深山草叢中，較他草高尺許。土性鬆，掘數尺不見泥。若朽爛樹葉，以八九月間者爲最佳。生者色白，蒸熟輒帶紅色，紅而明亮者，其精神足爲第一等。今之醫家俱以白色者爲貴，名爲京參。又謂其土不同，故有此二種，大謬。凡掘參之人，一日所得，至晚便蒸，次早曬于日中，曬乾後，有大有小，有紅有白，並非以地之不同，總因精神之足與不足也。故土人貴紅而賤白，蒸參之水，復以參梗葉同煎收膏，膏味亦與參味同。人參子煎湯，難產者服之即生，但參在本地服之不能見效。予父初到甯古時，以參半斤煎服，反瀉半日，不可解曉也。產黃精、桔梗、五味子及雞腿麻姑、木耳、真經菜、蕨菜，極多而肥。

呼兒喀即虎兒哈部非牙哈  
烏稽即雅哈烏林也

東山名商陽哈答極高峻在對江石壁插于江中水極深魚極多此山最深遠向出參貂今則取盡矣惟松樹極多松子采之不盡再東三百里名衣朗哈喇今設土城有官守與金時五國城相近略存其形而已又東北五六百里爲呼兒喀又六百里爲黑斤又六百里爲非牙哈總名烏稽韃子又名魚皮韃子因其衣魚皮食魚肉爲生故名其人不知歲月不知生辰死以片絲裹尸下棺以木架插于野置棺于架上俟棺木將朽乃入土其地不產五穀出魚及貂皮元狐黃狐海驛黃鼠灰鼠水獺近混同江江中出石磬相傳松脂入水千年所化有紋理如木質紺碧色堅過于鐵土人用以礪刀名爲昂威赫即古肅慎氏所貢楷矢石磬是也予父攜歸示諸親友王阮亭載之池北偶談中水中產五色石如瑪瑙用以取火絕佳每歲五月間此三處人乘查哈船江行至甯古南關外泊船進貂將軍設宴并出戶部頒賜進貂人袍帽靴鞚挺帶汗巾扇子等物各一捐賜之每人名下擇貂皮一張元狐全黑者不可多得一歲不過數張亦必須進上餘聽彼貨易所賜之扇不知用漢人以零星物件易之其人最喜大紅盤金蟒袍又各色錦片粧綬其所衣魚皮極軟可染喜五色繡米珠并銅錢響鈴縫於衣旁行動有聲彼此稱呼曰安答黑斤人留髮梳髻耳垂大環四五對鼻穿小銀環所產貂皮爲第一富者多以鷗翅蓋屋貂皮爲帳爲裘元狐爲帳狐貉爲被褥非牙哈

黑龍江外紀  
云滿洲有佛  
伊徹之分國  
語舊曰佛新  
曰伊徹轉而  
爲伊齊一氣。  
其初多吉林  
產也。

亦留髮。男婦不著褲。耳垂大環。鼻穿小環。所產貂皮略次。以樺皮爲船。止容一人。用兩頭槧。如出海捕魚。則負至海邊置水中。遇風便歸。呼兒喀。則剃頭。男人帶環者少。所產貂鼠爲次。惟黃狐黃鼠。魚肉乾頗佳。此三處俱無官長約束。爲人愚而有信義。有與店家賒綢緞蟒服者。店主擇黑貂一張爲樣。約來年照樣還若干。至次年必照樣還清。有他故亦必託人寄到。相去千里。又非舊識。而不爽約如此。又勇不畏死。一人便能殺虎。今上愛其勇。賜以官爵。時以減等流徙者。賜之爲奴。如是者數年。令從呼兒喀遷至甯古。又遷至奉天。又二年。則分入都。今名衣扯滿洲者。卽此也。滿洲語謂新爲衣扯。猶云新滿洲也。滿書譯爲衣扯。曰義氣者。漢音之訛也。賜以官爵。亦不知貴。將軍嘗謂有爵者曰。今已有官。須學禮儀。一體上衙門。次日有官者。約同齊到。有戴笠者。有負叉袋者。有跣足者。見者無不大笑。將軍命坐。卽以叉袋墊地而坐。雖衣大紅蟒袍。其叉袋仍負於背。不稍去。以便於買物也。後命進京。有不願者。聽其初多吉林。歸本土。一日數百家聚於郊外送別。哭聲震天。男婦相抱。親臉唧唧有聲。以此作別。近于都中見之。大非昔比。禮貌言談。亦幾與滿漢無異矣。

北山離城十里。重巖疊嶂。古樹叢密。城內人家俱于此樵采。城之西北十餘里。名額富里。又六十里。卽舊城。臨河。河內多蚌蛤。出東珠極多。重有二三錢者。有粉紅色。有天青色。有白色。

非奉旨不許人取。禁之極嚴。有兒童落于河得一蚌剖之。有大珠徑寸。藏之歸。是夕風雨大作。龍繞其廬。舒爪入牖。攫取其珠而去。風雨頓止。西則一朗闊木丹沙嶺村莊頗多。江之南有索兒河溪。噶什哈必兒汀。此處水極深。上有崇崖插天。其地背陰。日光不到。雖亭午亦不甚明爽。然一至夜。轉有光照石壁。石壁皆紅。土人甚異之。忽一日漁人捕一青魚。大盈車載以入城。江右徐定生以青布一疋易之。先取魚首煮之。既熟。剖得紅色珠。大如彈丸。紅光猶寸許。鬻之得百金。後聞攜至京師。復爲某王所得。價以二千金。此後石嵒皆黑無光矣。江中往來俱用獨木船。名威呼。凡各村莊滿洲居者多漢人居者少。凡出門不齋路費。經過之處隨意止宿。人馬俱供給。少陵所謂馬有青蕪客有粟也。如兩人遠出。年幼者服事年長者。三人同行。則最幼者服事其稍長者。亦公然坐而不動。等輩彼此稱呼曰阿哥。有呼名者。稱年高者曰馬發。朋友曰姑促。父曰阿馬。母曰葛娘。大伯曰昂邦阿馬。叔曰葛克赤。子曰濟女。又而漢濟。甥曰濟頑。即哈。夫曰畏根。妻曰叉而漢。男人曰哈哈。女人曰赫赫。兄曰阿烘。弟曰多。嫂曰阿什。姊曰格格。妹曰那。小廝曰哈哈。朱子丫頭曰叉而漢。朱子好曰山音。不好曰曷黑。吃饭曰不打者夫。吃肉曰烟立者夫。吃酒曰奴勒惡米。吃燒酒曰阿而吃惡米。讀書曰必帖黑。呼辣米。射箭曰喀不他米。書曰必帖黑。筆曰非口墨。曰百黑。紙曰花傷硯。曰硯洼。金曰

愛星銀曰蒙吾錢曰濟哈水曰日克木曰木土曰鱉烘火曰托炭曰牙哈有曰畢無曰阿庫是曰昔喀不是曰准喀富曰拜央窮曰呀打人曰亞馬坐曰突立曰衣立行曰弗立米走曰鴉波睡曰得多蜜去曰根呐蜜來曰朱要曰該蜜不要曰該辣庫小曰阿卽格大曰昂邦賣曰烏打蜜賣曰溫嗟蜜兩曰央錢曰卽喀一日曷尤二曰朱三曰衣朗四曰對昔五曰孫查六曰俟我七曰那打八曰甲工九曰烏永十曰壯百曰貪吾千曰銘牙萬曰土墨貂皮曰色克人參曰惡而訶打流人間有逃歸者人遇之亦不告有追及者諱云自返亦不之罪大率信義爲重路不拾遺頗有古風今則不能矣最善于描蹤人畜經過視草地便知能描至數十里但一經雨便失之矣有草名烏臘草出近水處細長溫軟用以裹皮鞋內雖行冰雪中足不知冷皮鞋名烏臘土謬云甯古三樣寶指人參貂皮烏臘也所產之物俱異于他處香瓜極香甜夏日盡飽無破腹之患冬日食油膩及飲冷水亦然所以各處流客無不服水土者我父素羸弱到彼精神充足其水人稱爲人參水地極肥饒五穀俱生惟無稻米四月初播種八月內俱收穫矣農隙俱入山采樵以牛車載歸足來歲終年之用乃止寒深冰凍則不用車因冰滑故用扒犁似車而無輪仍駕牛在冰地上行速而且穩暇則采松子并取火絨絨生於木屢中取之可盈掬微黃色可以引火其臭頗宜或開窖燒炭或伐大樹作器用

柳邊記略云  
甯古三樣寶  
人參貂皮烏臘草

無瓦器，其蠶碟盆蓋藻盆之屬，俱以獨木爲之。油用蘇子油，似吾鄉之紫蘇子也。亦有麻油，稍貴，無燭，點蠟燈。其製以麻梗爲本，蘇子油渣及小米糠拌勻，粘麻梗上，曬乾，長三四尺，橫插木架上，風吹不息。不知養蜜蜂，有采松子者，或采樵者於枯樹中得蜂窩，其蜜無數。漢人教以煎熬之法，始有蜜。有蠅，遇喜慶事，漢人自爲蠟燭，滿洲人亦效之。然無賣者。大小人家做黃耆湯，每飲用調羹不用箸，調羹曰差非，又曰匙子。吃碗菜乃用箸，箸曰叉，不哈碗曰壓樂。出門者腰帶必繫小刀，匙子袋，火鍊袋，手帕等物。小刀曰呼什，火鍊曰鴉他庫，袋曰法拖。

手帕曰封枯。

鹽取給於高麗之會甯府，離此七百里。衣冠皆古制，以江爲界。甯古界雲樹參天，高麗界白沙漫草，相望里許，無故禁往來。每於十月奉命到彼置鹽，并貨易牛馬紙筆扇鐵稻米等項，稻米至甯古，每升須銀二三錢。惟宴客用之。甯古西南地名紅旗街，與高麗接壤，頗近海，今亦設官府，此處出海參爲第一等。

黑龍江外紀  
云白土和而  
淺壁厚細泥。  
惟齊哈爾  
有之。

房屋大小不等，木料極大，只一進或三間五間，或有兩廂，俱用草蓋，草名蓋房草，極長綿，有白泥，泥牆極滑可觀，牆厚幾尺。然冬間寒氣侵人，視之如霜。屋內南西北接繞三炕，炕上用蘆席，席上鋪大紅氈，炕闊六尺，每一面長二丈五六尺，夜則橫臥炕上，必並頭而臥，即出外

亦然。櫈箱被褥之類俱靠西北牆安放。有南窗西窗門在南窗之旁。窗戶俱從外閉。恐夜間虎來易於撞進。靠東壁間以板壁隔斷。有南北二炕。有南窗即爲內房矣。無杌杌。有炕桌。俱盤膝坐。客來俱坐南炕。內眷不避。無作揖打恭之禮。相見惟執手。送客垂手略曲腰。如久別乍晤。彼此相抱。復執手問安。如幼輩兩手抱其腰。長者用手撫其背而已。婦女以右手撫其額。點頭爲拜。如跪而以手撫額點頭爲行大禮。婦女輩相見。以執手爲親。拜亦偶耳。除夕幼輩必到長者家辭歲。叩首受而不答。等誰同叩。而且城門必嚴列旌旗弓矢。以壯威武。家家必於半夜賀歲。如遲至午。便爲不恭矣。滿洲人家歌舞名曰莽式。有男莽式。女莽式。兩人相對而舞。旁人拍手而歌。每行於新歲或喜慶之時。上於太廟中用男莽式禮。凡大小人家。門前立木一根。以此爲神。逢喜慶。疾病則還願。擇大豬不與人爭價。宰割列於其下。請善誦者念。又馬向之念。請家主跪拜。用零星腸肉懸於木竿頭。將豬肉頭足肝腸收拾極淨。大腸以血灌滿。一鍋煮熟。請親友列炕上。炕上不用桌鋪設油單。一人一盤。自用小刀片食。不留餘。不送人。如因病還願。病不能愈。即將此大豬於郊外。以其不靈也。後再逢喜慶。疾病。則另扮一木偶跳神禮。每於春秋二時行之。半月前釀米兒酒。如吾鄉之酒。釀味極甜。磨粉做糕。糕有幾種。皆略用油煎。必種其潔淨。豬羊雞鵝畢具。以當家婦爲主。衣服外繫裙。裙綻上周。

團鑿長鍼給百數，手執紙鼓藏之。其聲鏗鏘然，口誦漢語，腰搖鉛鑿，以鼓接應。旁更有大皮鼓數面，隨之敲和。必西向，西炕上設炕桌，羅列食物，上以線橫牽，線上挂五色綢條，似乎祖先依其上也。自早至暮，日跳三次。凡滿漢相識及婦女必盡相邀，三日而止。以祭餘相餽遺。清明掃墓，富貴騎馬乘車，貧賤者將祭品羅列炕桌上。女人戴於頭上而行，雖行數里不用手扶，而身不傾側。卽平日米糧箱籠俱以頭戴。

有疾病用草一把懸於大門，名曰忌門。雖親友探望，只立於門外問安而去。

遇婚喪喜慶等事，無緘帖，無鼓樂，無男女儕相訂婚時。父率子同媒往拜，婦之父母次日女之父亦同媒答拜。行聘名曰下茶，俱用高桌。如吾鄉之官桌上鋪紅氈，茶果綢緞布疋，仍用盤放桌上，多至數十卓。貧富不等。羊酒必需。嫁時裝盒，如箱匣鏡臺被褥之類，亦置高桌上。兩人扛之。娶親用轎車，仍掛紅綠綢緞，婦入門只拜公姑，無交拜禮。如漢人請親戚扶新人行禮。滿洲人家喜筵宴，客飲至半酣時，婦女俱出敬酒，以大碗滿斟，跪於地奉勑。俟飲盡乃起。生子滿月下搖車，如吾鄉之搖籃。其製以篩板圈做兩頭，每頭兩孔，以長皮條穿孔內外，用彩畫并懸響鈴之類，內墊薄板，懸於梁上，離地三四尺。用帶綁定小兒，使不得動。哭則乳之，不已則搖之。口念巴不力，如吾鄉之念嘎唔唔也。喪事將入殯，其夕親友俱集，名曰守夜終。

夜不睡。喪家盛設相待。俟殮後方散。七七內必殯。火化而葬。棺蓋尖而無底。內墊麻骨蘆柴之類。仍用被褥。以便下火。父母之喪。只一年而除。以不剃頭爲重。

春秋二季。將軍令兵丁於各門城上。晨夕兩時吹笳聲。聞數里。冬至令兵於各山野燒。名曰放荒。如此則來年草木更盛。又每歲端午後。派八旗撥什庫一人。率領兵丁幾名。將合甯古之馬。盡放於幾百里外。有水草處。馬尾上繫木牌。刻某人名。至七月中方歸。此時馬已極肥。俱到衙門內。各認木牌奉回。

四季常出獵。打圍。有朝出暮歸者。有兩三日而歸者。謂之打小圍。秋間打野雞圍。仲冬打大圍。按八旗排陣而行。成圍時無令不得擅射。二十餘日乃歸。所得者虎豹。豬熊。獐狐。鹿兔。野雞。鷹羽等物。獵犬最猛。有能捉虎豹者。虎豹頗畏人。惟熊極猛。力能拔樹擲人。野雞最肥。油厚寸許。遼東野雞頗有名。然迥不及矣。每一獵車載馬駝。不知其數。鷹第一等名海東青。能捉天鵝。一日能飛二千里。又有白鷺。蘆花鷺。俱極貴重。進上之物。餘則黃鷺。兔虎鵠子。亦皆猛於他處。有鷹極大而多。但用其翎毛爲箭。

每於三年後。將軍出示。無論滿漢。其未成丁者。俱到衙門比試。名曰比棍。以木二根高如古尺五尺。上橫短木。立於將軍前。照冊點名。於木棍下走過。適如棍長者。卽註冊。披甲派差食